

Gebrauchsanweisung Transaroll Hygieneboard

DE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

1. Technische Daten

REF	Artikelbezeichnung / Varianten	Abmessung	UDI-DI
4500026	Transaroll Hygieneboard Standard, faltbar		(01)04050856035493 (11)xxx (10)xxx
	bestehend aus: - Grundkörper, faltbar (Art.-Nr. 4500412) - Einweg-Gleitfolie (Art.-Nr. 4400204)	180 x 50 cm 53 x 180 cm	n.v. (01)04250355394729 (11)xxx (10)xxx
4500035	Transaroll Hygieneboard Mini, nicht faltbar		(01)04050856042149 (11)xxx (10)xxx
	bestehend aus: - Grundkörper, nicht faltbar (Art.-Nr. 4500402) - Einweg-Gleitfolie (Art.-Nr. 4400203)	95 x 50 cm 60 cm x 100 m	n.v. (01)04250355364609 (11)xxx (10)xxx
4500036	Transaroll Hygieneboard Mini, faltbar		(01)04050856042156 (11)xxx (10)xxx
	bestehend aus: - Grundkörper, faltbar (Art.-Nr. 4500413) - Einweg-Gleitfolie (Art.-Nr. 4400203)	95 x 50 cm 60 cm x 100 m	n.v. (01)04250355364609 (11)xxx (10)xxx

Artikelbezeichnung	Material	Farbe	Gewicht	Gewichtsbelastung
Grundkörper, Standard	Polyethylen, latexfrei	schwarz	1.500 gr.	max. 300 kg
Grundkörper, Mini	Polyethylen, latexfrei	schwarz	900 gr.	
Einweg-Gleitfolie	Polyethylen (LDPE), latexfrei	grün	6.000 gr	

- 1.1 Verpackung: 2 Kartons
Lieferumfang: 1 Grundkörper mit Gebrauchsanweisung
1 Rolle Einweg-Gleitfolie mit Gebrauchsanweisung
- 1.2. Lagertemperatur
Grundkörper(Board): 5° bis 35° C
Einweg-Gleitfolie: 10° bis 25°C
- 1.3. Lagerbedingungen: trocken, vor direkter Sonne schützen
- 1.4. Luftfeuchtigkeit:
Grundkörper(Board): vor Nässe schützen
Einweg-Gleitfolie: 50-75 %

1.5 Zubehör

Artikel-Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Material	Farbe	UDI-DI
4400200	Einweg-Gleitfolie am Stück, individuell zuschneidbar	60 cm x 100 m	Polyethylen (LDPE)	grün	(01)04250355364609 (11)xxx (10)xxx
4400203	Einweg-Gleitfolie am Stück, incl. Messer z. Abtrennen	60 cm x 100 m	Polyethylen (LDPE)	grün	(01)04250355364609 (11)xxx (10)xxx
4400204	Einweg-Gleitfolie auf der Rolle zu 60 Stück	53 x 180 cm	Polyethylen (LDPE)	grün	(01)04250355394729 (11)xxx (10)xxx

Artikel-Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Material	Farbe
4400088	Abroller für Einmalschutzfolie zur Wandmontage	55 x 14 x 15 cm	Edelstahl, pulverbeschichtet	weiß
4400086	Mobiler Saughaken zum Aufhängen von Rollboards auf glatten Oberflächen	Ø 120 mm	Kunststoff und pulverbeschichteter Edelstahl	weiß

2. Indikation / Einsatzbereiche /Zweckbestimmung

Eine Indikation kann aufgrund der verschiedenen Einsatzmöglichkeiten an keinem spezifischen Krankheitsbild festgemacht werden. Das Transaroll Hygieneboard ist für alle Anwendungen an Menschen mit Unterstützungsbedarf beim seitlichen Transfer geeignet. Beim Aneinanderstellen von zwei Liegeflächen (z.B. Pflegebett – Pflegebett, Pflegebett – Duschwagen, Pflegebett – OP-Tisch, Krankentrage – Untersuchungstisch) entstehen Zwischenräume, welche mit Hilfe des Hygieneboards überbrückt, werden können. Das Transaroll Hygieneboard eignet sich zum schonenden, schmerzfreien und reibungsarmen seitlichen Transfer in der Bewegung eingeschränkter Personen.

3. Wiedereinsatz

Das Transaroll Hygieneboard ist für den Wiedereinsatz vorgesehen. Es handelt sich nicht um ein Einwegprodukt.

Die zugehörige Schutzfolie ist ein Einwegprodukt und darf nicht wiederaufbereitet werden. Eine Wiederaufbereitung (waschen oder desinfizieren) der Folie kann zu Materialschäden und damit zu Gesundheitsschäden bei Patienten führen. Führen Sie vor dem Wiedereinsatz unbedingt eine gründliche Funktionskontrolle sowie eine Reinigung bzw. Desinfektion des Grundkörpers durch.

4. Reinigung, Pflege und Desinfektion

Das Board selbst ist sehr widerstandsfähig und kann mit normalen Haushaltsreinigern gereinigt werden.

Konventionelle Reinigung: Verwenden Sie zum Reinigen warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel. Wischen Sie das Board ggf. mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie es anschließend gut trocknen.

Medizinische Reinigung: Das Board kann mit einer Desinfektionslösung auf Alkoholbasis problemlos desinfiziert werden. Dann unbedingt gut trocknen lassen. Das Board eignet sich aufgrund der thermoempfindlichen Struktur des Materials nicht gut für die Verwendung im Autoklav.

5. Anwendung / Platzierung



1 Positionieren Sie das Board seitlich neben dem Patienten.



2 Stellen Sie ggf. die Bremsen fest!



3 Bringen Sie den Patienten in eine kleine mögliche Seitenlage und schieben Sie das Board unter den Patienten.



4 Stellen Sie sich neben die Transferebene und schieben Sie den Patient in die gewünschte Transferrichtung.



5 Zum Entfernen des Boards bringen Sie den Patienten wieder in eine kurzfristige leichte Seitenlage.



6 Nun können Sie das Board unter dem Patienten herausnehmen.

6. Nutzungsdauer / Lebenszyklus

Board: Wird das Board (Korpus) gemäß den Sicherheitsvorschriften verwendet, beträgt die zu erwartende Nutzungsdauer 5 Jahre. Eine Einschränkung auf diesen Zeitraum besteht nicht. Abhängig von der Häufigkeit und Intensität des Gebrauchs, der Anzahl der Reinigungs- und Desinfektionsvorgänge, kann diese deutlich überschritten werden.

Gleitfolie: Geöffnete Rollen der Einweg-Gleitfolie sollten innerhalb von 6 Monaten verbraucht werden und unbedingt vor Schmutz, Wärme, Nässe oder Sonneneinwirkung geschützt werden, da sich sonst die Gleiteigenschaften erheblich verschlechtern können (siehe weitere Informationen in der Gebrauchsanweisung der Gleitfolie). Ungeöffnete Rollen sind mindestens haltbar bis 12 Monate nach Erhalt der Ware.

7. Kontraindikationen / Anwendungsrisiken

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Die Anwender müssen geschult werden. Falls die Anwender nicht mit dem richtigen Umgang des Hygieneboard geschult oder vertraut sind, kann das Hygieneboard falsch gehoben bzw. geschoben werden. Zudem können Bewegungen zu schnell und ruckartig ausgeführt werden. Dies könnte zu Gesundheitsschäden beim Patienten und/oder Anwender führen. Beachten Sie die Anwendungshinweise unter Punkt 5 und die Sicherheitshinweise unter Punkt 8.

Die Feststellung der Anwendungseignung des Transatlantic Hygieneboard liegt in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Transatlantic übernimmt keinerlei Verantwortung für eine unsachgemäße Verwendung von Transaroll-Produkten und der Gleitfolie.

8. Sicherheitshinweis / Funktionskontrolle



WARNUNG kennzeichnet eine mögliche Gefährdung, die zu Personen- oder Sachschäden führen könnte.

- Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden. Rutschgefahr!
- Achten Sie darauf, dass der Patient beim Umlagern oder Transferieren nicht vom Bett, der Liege etc. gleitet.
- Unfallgefahr! Achten Sie bei der Benutzung des Hygieneboards immer darauf, dass das Bett, die Liege oder jeglicher beweglicher Untersatz stabil stehen, d. h. daran befindliche Bremsen arretiert sind.
- Achten Sie auf eine beidseitig stabile Auflage des Hygieneboards auf den Transferebenen. Die Überbrückung freier Transferebenen mit dem Hygieneboard darf nicht mehr als 15 cm betragen.

- Es liegt in der Verantwortung des Anwenders/der Einrichtung zu beurteilen, ob ggf. mehrere Anwender für den Transfer notwendig sind oder zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden müssen.
- Lassen Sie den Patienten nie unbeaufsichtigt auf dem Transaroll Hygieneboard.
- Die Einweg-Gleitfolie darf nach dem Transfer nicht unter dem Patienten verbleiben.
- Die Einweg-Gleitfolie darf nicht wiederaufbereitet werden (siehe Punkt 3).
- Das Transaroll Hygieneboard darf nach dem Transfer nicht unter dem Patienten verbleiben.
- Achten Sie darauf, besonders beim kurzfristigen Anheben des Transaroll Hygieneboard, dass der Patient sicher auf dem Board liegt und nicht herabgleiten kann.
- Achten Sie darauf, dass die Transfers rückengerecht von den Anwendern ausgeführt werden.
- Gewichtsbegrenzungen sind einzuhalten: Roll-, Zug- und Gewichtbelastung max. 300 kg

Auch Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig und sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass das Produkt in einem einwandfreien Zustand ist und das Material ohne Beschädigung ist.

Bei Verwendung des Transatlantic Hygieneboard mit der Einweg-Gleitfolie beachten Sie bitte die gesonderte Gebrauchsanweisung der Gleitfolie. Die Gleitfolie ist ein Einwegprodukt und nicht waschbar.

Transaroll Transferhilfen unterliegen höchsten Qualitätsanforderungen. Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

9. Produktkennzeichnung /CE

Das Transatlantic Hygieneboard ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der EU-Regulation 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rats vom 05.04.2017 für Medizinprodukte (MDR).

Als Hersteller und Vertreiber von Medizinprodukten sind wir nach der DIN EN 13485 zertifiziert.

Beispielkennzeichnung Produkt:



Symbollegende Seite 10

Die Kennzeichnung der Gleitfolie, siehe dem Produkt beiliegende Gebrauchsanweisung.

10. Garantie

Die Garantieleistung bezieht sich auf einen Zeitraum von 3 Jahren. Diese erstreckt sich nicht auf Mängel, die auf unsachgemäßen Gebrauch oder gebrauchstübliche Abnutzung zurückzuführen sind. Die Firma Transatlantic haftet nicht für zufällige oder mittelbare Verletzungen bzw. Sachschäden.

11. Entsorgungshinweis

Für das Transatlantic Hygieneboard besteht keine besondere Entsorgungsvorschrift. Es ist gemäß nationaler und örtlicher Vorschriften zu entsorgen.



Please read the usage instructions carefully before first use!

1. Technical Data

REF	Article description	Dimension	UDI-DI
4500026	Transaroll Hygieneboard Standard, foldable		(01)04050856035493 (11)xxx (10)xxx
	consisting of: - Core, foldable (Item no. 4500412) - Disposable Gliding Cover (Item no. 4400204)	180 x 50 cm 53 x 180 cm	N/A (01)04250355394729 (11)xxx (10)xxx
4500035	Transaroll Hygieneboard Mini, non-foldable		(01)04050856042149 (11)xxx (10)xxx
	consisting of: - Core, non-foldable (Item no. 4500402) - Disposable Gliding Cover (Item no. 4400203)	95 x 50 cm 60 cm x 100 m	N/A (01)04250355364609 (11)xxx (10)xxx
4500036	Transaroll Hygieneboard Mini, foldable		(01)04050856042156 (11)xxx (10)xxx
	consisting of: - Core, foldable (Item no. (Item no. 4500413) - Disposable Gliding Cover (Item no. 4400203)	95 x 50 cm 60 cm x 100 m	N/A (01)04250355364609 (11)xxx (10)xxx

Article description	Material	Colour	Weight	Weight load
Core, Standard	Polyethylene, latex-free	black	1.500 gr.	max. 300 kg
Core, Mini	Polyethylene, latex-free	black	900 gr.	
Disposable Gliding Cover	Polyethylene (LDPE), latex-free	green	6.000 gr	

- 1.1 Packaging: 2 boxes
Scoop of delivery: 1 Core with instruction for use
1 roll of Disposable Gliding Cover with instruction for use
- 1.2. Storage temperature
Core (Board): 5° bis 35° C
Disposable Gliding Cover: 10° bis 25°C
- 1.3. Storage conditions: keep dry, keep away from sunlight
- 1.4. Humidity:
Core (Board): Protect from moisture
Disposable Gliding Cover: 50-75 %

Item-No.	Article description	Dimensions	Material	Colour	UDI-DI
4400200	Disposable gliding cover in one piece, can be cut to size individually	60 cm x 100 m	Polyethylene (LDPE)	green	(01)04250355364609 (11)xxx (10)xxx
4400203	Disposable gliding cover in one piece, incl. knife for cutting	60 cm x 100 m	Polyethylene (LDPE)	green	(01)04250355364609 (11)xxx (10)xxx
4400204	Disposable gliding cover on a roll of 60 pieces	53 cm x 180 cm	Polyethylene (LDPE)	green	(01)04250355394729 (11)xxx (10)xxx

Item No.	Article description	Dimensions	Material	Colour
4400088	Dispenser for disposable protective film for wall mounting	55 x 14 x 15 cm	Stainless steel, powder-coated	white
4400086	Mobile hook for hanging rollboards on smooth surfaces	Ø 120 mm	Plastic and powder-coated stainless steel	white

2. Indication / areas of application / intended use

No specific clinical picture can be given as an indication because of the various possible applications. The Transaroll Hygieneboards is suitable for all applications on persons requiring assistance with lateral transfers. The Transaroll Hygieneboards can be used to bridge gaps when two lying surfaces are positioned next to each other (e.g. nursing bed – nursing bed, nursing bed – shower trolley, nursing bed – operating table, stretcher – examination table). The Transaroll Hygieneboards is suitable for gentle, pain-free and low-friction lateral transfer of persons whose movement is limited.

3. Redeployment

The Transaroll Hygieneboards are intended for reuse. They are not a disposable product. The gliding cover is a disposable product and must not be reprocessed. Reprocessing (washing or disinfecting) the foil can lead to material damage and thus to damage to the patient's health. It is essential to conduct a thorough functional check and to clean or disinfect the basic structure before using it again.

4. Cleaning, care and disinfection

The board itself is very resistant and can be cleaned with normal household cleaners.

Conventional cleaning: Use warm water and a mild cleaning agent for cleaning. If necessary, wipe the board using a damp cloth and then leave it to dry thoroughly.

Medical cleaning: The board can be effortlessly disinfected using an alcohol-based disinfectant solution. Always leave to dry thoroughly. The board is unsuitable for use in an autoclave due to the thermo-sensitive structure of the material.

5. Use / placement



1 Position the board to the side, next to the patient.



2 Ensure that the brake is on!



3 Tilt the patient to the side gently and slide the board slightly from under the patient.



4 Position yourself next to the transfer level and push the patient in the desired transfer direction.



5 To remove the board, reposition the patient in a short-term gentle lateral position.



6 The board can now be removed from under the patient.

6. Service life / life cycle

Board: If the product (board) is used in accordance with the safety regulations, the expected service life is 5 years. There is no restriction to this period. Depending on the frequency and intensity of use and the number of cleaning and disinfection procedures, this period can be significantly exceeded.

Disposable gliding cover: Opened rolls of disposable gliding cover should be used up within 6 months. Protecting the disposable gliding cover from dirt, heat, moisture and sunlight is essential, otherwise the gliding properties can degrade significantly (for more information, please take a look at the IFU for the disposable gliding cover). Unopened rolls have a shelf life of least 12 months after receiving the product.

7. Contraindications / risks of use

There are no known contraindications.

Users must be trained. If users are not trained or familiar with the correct handling of the hygiene board, the hygiene board may be lifted or pushed incorrectly. In addition, movements can be carried out too quickly and jerkily. This could lead to damage to the patient's and/or user's health. Observe the instructions for use under point 5 and the safety instructions under point 8.

It is the sole responsibility of the user to determine the suitability of the Transatlantic Hygieneboard for use. Transatlantic accepts no responsibility for improper use of Transaroll products and the gliding cover.

8. Sicherheitshinweis / Funktionskontrolle



WARNING signifies a possible hazard that could lead to personal injury or material damage.

- Defective products must no longer be used.
- Slip hazard! Ensure that the patient does not slide off the bed, recliner, etc. during transfer or repositioning.
- Risk of accident! Always make sure when using the Hygieneboard that the bed, recliner or any movable base is stable, i.e. that any brakes on it are locked.
- Ensure that the Hygieneboard is stable on both sides at the transfer levels. The bridging of free transfer levels with the Hygieneboard must not exceed 15 cm.
- It is the responsibility of the user/institution to evaluate if multiple users may be needed for the transfer or if additional safety measures must be taken.
- Never leave the patient unsupervised on the Transaroll Hygieneboard.
- The Transaroll Hygieneboard may only remain under the patient for a short time after the transfer.
- The Disposable Gliding Cover must not be reprocessed (see point 3).
- Ensure that the patient lies securely on the board and cannot slide off, especially when lifting the Transaroll Hygiene Board.
- Make sure that the transfers are performed by the users in a way that is back-friendly.
- Weight limits must be observed: Weight load for short-term lifting max. 300 kg.

Repositioning products are also subject to a natural ageing process. Inspect the product regularly and carefully. Ensure that the product is in flawless condition and that the material has not been damaged.

When using the Transatlantic Hygieneboard with the disposable gliding cover, please follow the separate instructions for use for the disposable gliding cover. The gliding cover is a disposable product and is not washable.

Transaroll transfer aids are subject to the highest quality requirements Any serious incidents must be reported to the manufacturer and the competent authority in the Member State where the user and/or patient is based.

9. Product marking /CE

The Transatlantic Hygieneboard is a Class I medical device and is compliant with EU Regulation 2017/745 of the European Parliament and of the Council dated 05.04.2017 regarding medical devices (MDR).

We are certified as a manufacturer and distributor of medical devices in accordance DIN EN ISO 13485.

12. Symbole / Icons

	Konformitätszeichen Mark of conformity
	Gebrauchsanweisung beachten Follow instruction for use
	Hersteller Manufacturer
	Trocken aufbewahren Keep dry
	Kennzeichnung Medizinprodukt Marking Medical Device
	Chargen / Lot-Nr. Batch / Lot no.
	Umlagerung Bett zu Bett Transfer bed-to-be
	Rutschgefahr Slip hazard
	Nicht Faltbar Non-foldable
	Faltbar Foldable
	Händler Distributor
	Importeur Importer
	Schweizer Bevollmächtigter Authorised Representative in Swiss
	Kennzeichnung UDI Marking UDI
	Achtung Warning
	Temperaturbegrenzung Temperature limitation
	Vor Sonnenlicht fernhalten Keep away from sunlight
	max. Gewichtsbelastung max. weight load
	Menge pro Verpackung Quantities per package
	Produktionsdatum Date of production
	Artikelnummer Item number
	Die Überbrückung freier Transfereneben darf nichtmehr als 15 cm betragen The bridging of free transfer levels must be not exceed 15 cm
	Nicht im Trockner trocknen Do not tumble dry
	Nicht Chemisch reinigen Do not dry clean
	Nicht bügeln Do not iron
	Nicht waschbar Not washable



Transatlantic Handels-Gesellschaft
Stolpe & Co. mbH
Siemensstraße 7
61267 Neu-Anspach, Germany (Allemagne)
Tel.: +49 (0)6081 9430-50
Fax: +49 (0)6081 9430-80
info@transat.de
www.transatlantic.de

